

Ziervögel Schweiz
Oiseaux d'agrément Suisse
Uccelli ornamentali Svizzera
Utschels decorativs Svizra
Pet birds Switzerland



Jahresberichte 2024

Rapport annuel 2024

Inhalt

Einladung zur Delegiertenversammlung	2
Invitation à l'assemblée des délégués d'Oiseaux d'Agrément Suisse	3
Jahresbericht der Präsidentin 2024.....	4
Rapport annuel de la présidente 2024.....	5
Rapporto annuale presidente 2024	6
Finanzbericht 2024.....	7
Rapport financier 2024.....	8
Revisorenbericht	9
Ringsaison 2025 / Saison bagues 2025.....	11
Materialbericht 2024.....	12
Rapport Matériel 2024	12



Einladung zur Delegiertenversammlung

Samstag, 26. April 2025, Restaurant Linde, 3066 Stettlen

Eintreffen der Delegierten und Abgabe der Stimmkarten: 9:30 Uhr
Beginn der DV: 10:00 Uhr

Traktanden:

1. Feststellung Präsenz, Wahl der Stimmenzähler
2. Protokolls der letzten DV:
 - a) Kenntnisnahme
 - b) Behandlung von Einsprachen
3. Abnahme des Jahresberichtes des Präsidenten **siehe Homepage**
4. Abnahme der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes
5. Festlegung der Entschädigung der Funktionäre
6. Festlegung der Jahresbeiträge
7. Wahlen:
 - Des Präsidenten
 - Des übrigen Vorstandes
 - Der Kontrollstelle
 - Vertreter C.O.M Suisse
8. Behandlung und Erledigung von Anträgen
9. Bericht Ausstellungswesen
10. Bericht Ringwesen **siehe Homepage**
11. Genehmigung des Budgets
12. Revision der Statuten
13. Auszeichnungen und Ehrungen
14. Verschiedenes

Anmeldung zum Mittagessen bis 15. April an:

Erika Fassbind, Stierlihof 2 CH-6285 Hitzkirch; stierlihof@bluewin.ch ; +41 41 917 47 60

Menü 1:

Schweinsschnitzel mit sämiger «Nidlesosse u Ankenüdeli u Gmües us Meielis Garte»

Fr. 27.50

½ Port. 24.50

Menü 2, Fleischlos aber nid reizlos:

Worbletaler Röschi mit Spiegelei und «Gmüesstreife u verloffnem Chäs»

Fr. 21.50



Invitation à l'assemblée des délégués d'Oiseaux d'Agrément Suisse

Samedi, le 26. Avril 2025, Restaurant Linde; 3066 Stettlen

Arrivée des délégués et distribution des cartes de votes : 09.30 h
Début de l'AD : 10.00 h

Ordre du jour

1. Présence, nomination des scrutateurs
2. Procès-verbal de la dernière AD
 - a) Acceptation
 - b) Traitement des objections
3. Approbation du rapport annuel du président **Site Internet**
4. Approbation des comptes annuels et du rapport des vérificateurs
5. Fixation des indemnités des fonctionnaires
6. Fixation des cotisations annuelles
7. Élections :
 - Du président
 - Du comité
 - De l'organe de contrôle (réviseurs)
 - Du représentant à la C.O.M.
8. Traitement et liquidation des propositions
9. Rapport sur les expositions
10. Rapport des bagues **Site Internet**
11. Approbation du budget
12. Révisions des statuts
13. Honorariat
14. Divers

Inscription pour le repas jusqu'au 15 avril à :

Erika Fassbind, Stierlihof 2 CH-6285 Hitzkirch ; stierlihof@bluewin.ch ; +41 41 917 47 60

Menu 1: Escalope de porc à la crème avec « Nouilles au beurre et légumes du jardin »

Fr. 27.50 ½ Port. 24.50

Menu 2: sans viande mais pas sans charme :

Röschti du Worbletaler avec œuf au plat et « Julienne de légumes et fromage fondu » Fr. 21.50



Busswil, 21.03. 2025

Jahresbericht der Präsidentin 2024

Liebe Kolleginnen und Kollegen

Das letzte Jahr meiner ersten Amtszeit ist zu Ende gegangen. Ein Jahr voller erfreulicher, aber auch unangenehmer Ereignisse. Ich möchte mit dem Positiven beginnen:

Dem, mit grosser Mehrheit an der Delegiertenversammlung vom 8. Juni, gefassten Beschluss aus dem Verband Kleintiere Schweiz auszutreten, welcher, am 8. Dezember anlässlich der ausserordentlichen Delegiertenversammlung, wiederum mit grosser Mehrheit bestätigt wurde.

Dies bestätigt, dass der Weg, den wir gehen, der ist, den Ihr uns aufgezeigt habt.

Leider, und das ist die Kehrseite der Medaille, hat eine kleine Minderheit, die offen vom Verband Kleintiere Schweiz unterstützt wird, mit allen Mitteln versucht, sich unseren Namen anzueignen, indem sie Zweifel und falsche Versprechungen unter uns gestreut hat.

Obwohl die erste von Reinhard Gertschen eingereichte Anfechtung nicht weiterverfolgt und keine Klage eingereicht wurde, hat diese Minderheit einen neuen Verein gegründet, was ihr gutes Recht ist.

Was wir anfechten und was uns dazu veranlasst hat, eine Massnahmengesuch (eine Art Klage) gegen den neuen Verband und gegen Kleintiere Schweiz einzureichen, ist die Tatsache, dass man sich unseren Namen aneignen will. Während ich diese Zeilen schreibe, haben wir nicht die Möglichkeit, Euch ausführlich zu informieren. Das Verfahren ist hängig und die Kläger haben bis Ende März Zeit, um Stellung zu beziehen. Danach wird möglicherweise ein Gericht entscheiden.

Unser Name ist unsere Identität und alles, was uns auf nationaler und internationaler Ebene repräsentiert
... **Wir sind Ziervögel Schweiz.**

Wir sind der Verband, der vor 150 Jahren unter dem Namen SOG gegründet wurde, wir sind der Verband, der in der ganzen Schweiz durch unsere Ausstellungen bekannt ist, wir sind der Verband, der die Zuchtrichter ausbildet, wir sind der Verband, der der COM angehört, wir sind der Verband, der der EE angehört und schliesslich sind wir der Verband, der den zuständigen Behörden bekannt ist. Aus all den oben aufgeführten Gründen können wir es uns nicht leisten, unseren Namen abzugeben.

Wie schon erwähnt, das dritte Jahr meiner Präsidentschaft neigt sich dem Ende zu, aber es wäre nicht richtig, wenn ich jetzt gehen und diese Probleme ungelöst lassen würde.

Mein Wunsch und mein Ziel sind, meinem Nachfolger einen frei entscheidenden und geeinten Verband zu übergeben, in dem nur die Interessen an unserer Leidenschaft ein Diskussionsthema sind.

Aus diesen Gründen habe ich mich entschieden, erneut zu kandidieren. Ich bitte Euch um das Vertrauen und die gleiche Unterstützung, welche Ihr mir vor drei Jahren entgegengebracht habt.

Abschließend möchte ich Euch daran erinnern, dass jeder Präsident und jeder Vorstand auf die Unterstützung seiner Mitglieder angewiesen ist und dass wir unsere Zukunft nur sichern können, wenn wir uns gegenseitig unterstützen.

In Zuneigung und Dankbarkeit

Eure Präsidentin
Antonietta Polimeno



Busswil, 21.03. 2025

Rapport annuel de la présidente 2024

Chères et chers collègues

La dernière année de mon premier mandat s'est achevée. Une année riche en événements agréables, mais aussi désagréables. J'aimerais commencer par le positif :

La décision prise à une large majorité lors de l'assemblée des délégués du 8 juin de quitter la Fédération Suisse des Petits Animaux, décision qui a été confirmée à une large majorité le 8 décembre lors de l'assemblée extraordinaire des délégués.

Cela confirme que la voie que nous suivons est celle que vous nous avez indiquée.

Malheureusement, et c'est le revers de la médaille, une petite minorité, ouvertement soutenue par la Fédération suisse des petits animaux, a tenté par tous les moyens de s'approprier notre nom en semant le doute et en faisant de fausses promesses parmi nous.

Bien que la première contestation déposée par Reinhard Gertschen n'ait pas été suivie d'effet et qu'aucune plainte n'ait été déposée, cette minorité a créé une nouvelle association, ce qui est son droit le plus strict.

Ce que nous contestons et qui nous a poussés à déposer une demande de mesures (une sorte de plainte) contre la nouvelle fédération et contre Petits animaux Suisse, c'est le fait qu'on veuille s'approprier notre nom. Au moment où j'écris ces lignes, nous n'avons pas la possibilité de vous informer en détail. La procédure est en cours et les plaignants ont jusqu'à fin mars pour prendre position. Ensuite, il est possible qu'un tribunal prenne une décision.

Notre nom est notre identité et tout ce qui nous représente au niveau national et international.

... Nous sommes **Oiseaux d'agrément Suisse**.

Nous sommes la fédération qui a été fondée il y a 150 ans sous le nom de SSO, nous sommes la fédération qui est connue dans toute la Suisse grâce à nos expositions, nous sommes la fédération qui forme les juges d'élevage, nous sommes la fédération qui fait partie de la COM, nous sommes la fédération qui fait partie de l'EE et enfin nous sommes la fédération qui est reconnue des autorités compétentes. Pour toutes les raisons évoquées ci-dessus, nous ne pouvons pas nous permettre de céder notre nom.

Comme je l'ai déjà mentionné, la troisième année de ma présidence touche à sa fin, mais il ne serait pas correct que je parte maintenant en laissant ces problèmes sans solution.

Mon souhait et mon objectif sont de transmettre à mon successeur une association libre de ses décisions et unie, dans laquelle seuls les intérêts liés à notre passion constituent un sujet de discussion.

C'est pour ces raisons que j'ai décidé de me présenter à nouveau. Je vous demande de me faire confiance et de m'accorder le même soutien que celui que vous m'avez accordé il y a trois ans.

Pour conclure, je vous rappelle que chaque président et chaque comité a besoin du soutien de ses membres et que nous ne pourrions assurer notre avenir que si nous nous soutenons mutuellement.

Avec affection et gratitude

Votre présidente
Antonietta Polimeno



Busswil, 21.03. 2025

Rapporto annuale presidente 2024

Cari colleghi

L'ultimo anno del mio primo mandato è giunto al termine. Un anno ricco di eventi piacevoli ma anche spiacevoli. Vorrei iniziare con gli aspetti positivi:

La decisione presa a grande maggioranza dall'Assemblea dei delegati dell'8 giugno di lasciare l'Associazione svizzera dei piccoli animali, confermata nuovamente a grande maggioranza dall'Assemblea straordinaria dei delegati dell'8 dicembre.

Questo conferma che la strada che stiamo percorrendo è quella che ci avete indicato.

Purtroppo, e questa è l'altra faccia della medaglia, una piccola minoranza, che è apertamente sostenuta dall'Associazione svizzera dei piccoli animali, ha cercato in tutti i modi di appropriarsi del nostro nome diffondendo dubbi e false promesse tra di noi.

Sebbene la prima sfida presentata da Reinhard Gertschen non sia stata portata avanti e non sia stata intrapresa alcuna azione legale, questa minoranza ha fondato una nuova associazione, come è loro diritto.

Ciò che contestiamo e che ci ha spinto a presentare una richiesta di provvedimenti (una sorta di causa) contro la nuova associazione e contro Piccoli animali Svizzeri è l'appropriazione del nostro nome. Mentre scrivo queste righe, non abbiamo la possibilità di informarvi nel dettaglio. Il procedimento è in corso e i querelanti hanno tempo fino alla fine di marzo per presentare le loro argomentazioni. Dopodiché, un tribunale potrà decidere.

Il nostro nome è la nostra identità e tutto ciò che ci rappresenta a livello nazionale e internazionale.

... Siamo Ziervögel Schweiz.

Siamo l'associazione fondata 150 anni fa con il nome di SOG, siamo l'associazione conosciuta in tutta la Svizzera attraverso le nostre esposizioni, siamo l'associazione che forma i giudici di razza, siamo l'associazione che fa parte del COM, siamo l'associazione che fa parte dell'EE e infine siamo l'associazione conosciuta dalle autorità competenti. Per tutti questi motivi, non possiamo permetterci di rinunciare al nostro nome.

Come ho già detto, il terzo anno della mia presidenza sta per concludersi, ma non sarebbe giusto che me ne andassi ora lasciando questi problemi irrisolti.

Il mio desiderio e il mio obiettivo sono di consegnare al mio successore un'associazione unita e libera di decidere, in cui si discuta solo degli interessi della nostra passione.

Per questi motivi ho deciso di ricandidarmi. Vi chiedo la vostra fiducia e lo stesso sostegno che mi avete dato tre anni fa.

Infine, vorrei ricordarvi che ogni presidente e ogni comitato ha bisogno del sostegno dei suoi membri e che possiamo il nostro futuro è assicurato solo se ci sosteniamo a vicenda.

Con affetto e gratitudine

la vostra Presidente
Antonietta Polimeno



Finanzbericht 2024

Leider schliesst unsere Kasse dieses Jahr mit einem grösseren Defizit als budgetiert ab. Dies resultiert aus den Anwaltskosten, die mit 21440.- fr. zu Buche schlagen. Das sind zum einen Kosten zur Einsprache Gertschen mit 3542.80 Fr. Der Rest ist der Streit mit Kleintier Schweiz, Rückforderung unseres Namens und allem was uns zusteht.

Auch sind die Mitgliederbeiträge um 5000.- und Ringverkäufe um 10000.- zurückgegangen.

Die budgetierten Kosten für die Datenverwaltung und die Home Page werden erst im Jahr 25 in Rechnung gestellt.

Im Konto DV sind die Kosten höher, da wir ja im Dezember die ausserordentliche in Schwarzenburg hatten.

Die Verwaltung hat uns erfreulicherweise weniger gekostet als budgetiert.

Wir haben weniger Ringe verkauft, daher auch der niedrige Betrag beim Einkauf.

Im Konto Com ist mir beim Budget ein Fehler unterlaufen. Der Betrag Standgeld ist viel zu hoch. Gestützt auf die Rechnung 23 habe ich den Betrag angepasst. In der Rechnung 23 waren aber 2 Ausstellungen drin. (Eine Anfang Jahr und eine Ende Jahr.) Darum hätte der Betrag 24 nur die Hälfte sein sollen.

Die restlichen Konten entsprechen in etwa den budgetierten Beträgen.

Hitzkirch, 12.3. 2025 Erika Fassbind



Rapport financier 2024

Malheureusement, notre caisse se solde cette année par un déficit plus important que prévu au budget. Cela résulte des frais d'avocat, qui s'élèvent à 21440 francs.

Il s'agit d'une part des frais liés à l'opposition Gertschen avec 3542.80 CHF.

Le reste résulte du litige avec Petits animaux Suisse concernant la récupération de notre nom, et tout ce qui nous est dû.

Les cotisations des membres ont également diminué de 5000.- ainsi que la vente de bagues de 10000.-.

Les coûts budgétés pour la gestion des données et la page d'accueil seront facturés en 2025.

Dans le compte AD, les coûts sont plus élevés, car nous avons eu l'assemblée extraordinaire en décembre à Schwarzenburg.

L'administration nous a heureusement coûté moins cher que prévu au budget.

Nous avons vendu moins de bagues, d'où le faible montant des achats.

J'ai fait une erreur dans le budget du compte Com. Le montant des frais de stand est beaucoup trop élevé. En me basant sur les comptes de 2023, j'ai adapté le montant. Or, dans la facture 2023, il y avait deux expositions. (Une en début d'année et une en fin d'année). C'est pourquoi dans le montant pour 2024 il fallait comptabiliser la moitié.

Les autres comptes correspondent à peu près aux montants budgétés.

Hitzkirch, le 12.3.25 Erika Fassbind



Revisorenbericht

AMMANN-TREUHAND

TREUHAND | BERATUNG | COACHING

Ziervögel Schweiz
Antonietta Polimeno, Präsidentin
Murgasse 21
3292 Busswil

Gelfingen, 28. Februar 2025

Bericht der Kontrollstelle zuhanden der Delegiertenversammlung des Vereins «Ziervögel-Schweiz» über die Prüfung der Jahresrechnung 2024

Guten Tag

Als gewählte Kontrollstelle haben wir die Jahresrechnung des Vereins «Ziervögel-Schweiz», bestehend aus der Bilanz per 31. Dezember 2024 und der Erfolgsrechnung 2024 geprüft..

Verantwortlichkeiten

Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich der Unabhängigkeit erfüllen. Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur «Eingeschränkten Revision». Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Einheit vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Prüfungsurteil

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage vermittelt und nicht dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entspricht.

Ammann-Treuhand GmbH | Hitzkircherstrasse 26 | CH-6284 Gelfingen
+41 79 278 99 11 | info@ammann-treuhand.ch | ammann-treuhand.ch



AMMANN-TREUHAND

TREUHAND | BERATUNG | COACHING

Nach unserer Beurteilung vermittelt die beigefügte Jahresrechnung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens- und Finanzlage des Vereins per 31. Dezember 2024 sowie dessen Ertragslage und Cashflows für das Geschäftsjahr 2024 und entspricht dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Aufgrund der Prüfungsergebnisse empfehlen wir Ihnen die vorliegende Jahresrechnung 2024 zu genehmigen.

Freundliche Grüsse

Die Kontrollstelle:
Ammann-Treuhand GmbH

Christoph Ammann
Geschäftsführer

Anhang:

- Bilanz per 31.12.2024
- Erfolgsrechnung 2024 im Vorjahresvergleich



Ringsaison 2025 / Saison bagues 2025

Mit total 7 ausgeführten Bestellungen ist die Saison für Ringe 2025 noch nicht abgeschlossen, die letzte Bestellung werde ich erst nach dem 15 April bearbeiten.

Avec un total de 7 commandes effectuées, la saison des bagues 2025 n'est pas encore terminée. Je ne traiterai la dernière commande qu'après le 15 avril.

Bestellt haben / Ont commandé :	67	Vereine / sociétés
mit / avec	112	Bestellungen / commandes
für / pour	506	Züchter / éleveurs
Total	36'970	Ringe / bagues

Neue Daten für die Bestellungen der Ringsaison 2026

Nouvelles dates pour les commandes de la saison de bagues 2026

Erste Bestellung: 15. Juni 2025 – Auslieferung September 2025 dann

Première commande : 15. Juin 2025 – Livraison septembre 2025

15.07.2025

15.09.2025

15.11.2025

15.12.2025

15.02.2026

15.03.2026

Letzte Bestellung 15.04.2026

Dernière commande : 15.04.2026

Bitte beachten Sie die Lieferfrist von 8 Wochen!!

Damit ich die Ringe für Anfang September 2025 liefern kann, muss Eure Bestellung **spätestens am 14.06.2025** bei mir ankommen.

Pour que je puisse livrer les bagues pour début septembre 2025, votre commande doit m'être parvenue **au plus tard le 14 juin 2025.**

Danke im Voraus für eine gute Zusammenarbeit
Merci d'avance pour une votre collaboration.

Antonietta Polimeno



Materialbericht 2024

2024 war ein Jahr, das vor allem durch die Swissbird-Nationalausstellung in Schwarzenburg geprägt wurde. Das gesamte Material wurde dem Organisator vom Verband zur Verfügung gestellt. Das Material ist wiederum im Magazin von Ziervögel Schweiz eingetroffen und muss noch gereinigt werden. Die Reinigung ist für diesen Sommer vorgesehen.

Das Material wurde auch an den Vereinen Bellinzona e Valli, La Colombe Boudry, La volière Cormoret, La Bergeronnette Porrentruy während der ARAO Ausstellung ausgegeben.

Der Materialpark ist in relativ gutem Zustand, kleinere Reparaturen sind von Zeit zu Zeit erforderlich.

Vereine, die planen, das ZVCH.-Material im Jahr 2025 zu verwenden, werden gebeten, es bald zu reservieren, damit ich rechtzeitig planen kann.

Für das Material
Antonio Polimeno

Rapport Matériel 2024

2024 une année marqué principalement par la nationale Swissbird a Schwarzenburg
L'intégralité du matériel leur a été fourni par la fédération.
Le matériel est rentré et demande à être nettoyé, le nettoyage est prévu cette été.

Du matériel a été fourni aussi aux sociétés 'Bellinzona e Valli, La Colombe Boudry, la volière Cormoret et à la Bergeronnette Porrentruy pendant l'exposition de l'Arao.

Le matériel est relativement en bonne condition, des petites réparations sont nécessaires de temps à autre.

Les sociétés qui envisagent d'utiliser du matériel O.A.S. en 2025 sont priées de ne pas tarder à le réserver, afin que je puisse planifier à temps.

Pour le matériel
Antonio Polimeno